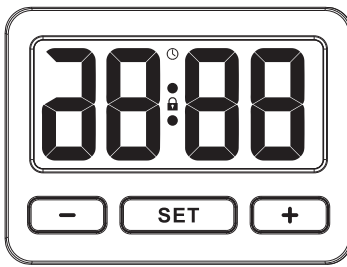


**TFA**

- (D) **Bedienungsanleitung**  
 (GB) **Instruction manual**  
 (F) **Mode d'emploi**



Kat. Nr. 60.2035



FR  
Cet appareil et ses piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**(D) Digitaluhr**

- Bitte vor Gebrauch sorgfältig durchlesen. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

**WARNUNG!**

- Außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Bei Verschlucken oder bei Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten sofort Arzt aufsuchen! Batterie nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**

**ACHTUNG**

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus. Nur für Innenräume. Vor Feuchtigkeit schützen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

**1. Inbetriebnahme und Bedienung**

- Ziehen Sie die Display-Schutzfolie ab und legen Sie eine neue Batterie (1,5 V AAA) polrichtig ein.

**1.1. Uhrzeit-Modus (Symbol )**

**Uhrzeit einstellen:** Nach der Inbetriebnahme oder wenn Sie die **SET** Taste gedrückt halten, blinkt die Stundenanzeige. Stellen Sie mit der **+** oder **-** Taste die Stunden ein. Bestätigen Sie mit der **SET** Taste. Stellen Sie die Minuten auf gleiche Weise ein. Für einen Schnelldurchlauf halten Sie die Tasten gedrückt.


**1.2. Tastensperre (Symbol )**


- **Tastensperre ON / OFF:** Halten Sie die **LOCK** Taste gedrückt (erst Ständer ausklappen).
- Das Symbol wird angezeigt, wenn die Funktion aktiv ist.

**2. Befestigung**

- Benutzen Sie die Magnete zur Befestigung oder stellen Sie das Gerät mit dem ausklappbaren Ständer auf.

**3. Entsorgung**

 Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

 Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

 Entnehmen Sie die Batterie und entsorgen Sie diese getrennt.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:

Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

**WARNUNG!**

**Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!**

**4. Technische Daten**

Spannungsversorgung:  
1 x 1,5 V AAA (nicht inklusive)

Größe:  
55 x 15 (28) x 40 mm

Gewicht:  
20 g (nur das Gerät)

**(GB) Digital clock**

- Before using this product, please read the instruction manual. This product should only be used as described within these instructions. Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

**WARNING!**

- Keep out of reach of children. Batteries contain harmful acids. If swallowed or in case of contact with skin, eyes and mucous membranes, consult a doctor immediately! Battery must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**

**Caution**

- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks. For indoor use only. Protect it from moisture! Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

**1. Getting started/Operation**

- Remove the protective film from the display and insert a new battery (1.5 V AAA) with the correct polarity.

**1.1. CLOCK mode (symbol )**

**Set clock:** After start-up or if you press and hold the **SET** button, the hour digits flash. Press the **+** or **-** button to set the hours. Confirm with the **SET** button. Set the minutes in the same way. Hold and press the button to fast forward the numbers.


**1.2. Key lock (symbol )**


- **Key lock ON / OFF:** Press and hold the **LOCK** button (fold out stand first).
- The symbol is shown if the function is active.


**2. Attachment**

- Use the magnets for fixing or the fold out stand at the back.

**3. Waste disposal**

 This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

 This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Remove the battery and dispose of it separately.

 Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are:  
Cd=cadmium, Hg= mercury, Pb=lead.

**WARNING!**

**Damage to the environment and health through incorrect disposal of the batteries!**

**4. Specifications**

Power consumption:  
1 x 1,5 V AAA (not included)

Dimensions:  
55 x 15 (28) x 40 mm

Weight:  
20 g (device only)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG,  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

04/23

**(F) Horloge numérique**

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi. Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

**AVERTISSEMENT !**

- Tenir hors de portée des enfants. Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. En cas d'ingestion ou de contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, consulter immédiatement un médecin ! Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**

**ATTENTION**

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs. Convient uniquement pour l'intérieur. Protégez-le contre l'humidité. Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !

**1. Mise en service et utilisation**

- Retirez le film de protection de l'affichage et insérez une nouvelle pile (1,5 V AAA) en respectant la polarité.

**1.1. Mode horloge (symbole )**

**Réglez l'heure :** Après la mise en service ou si vous maintenez la touche **SET** appuyée, l'affichage de l'heure clignote. Réglez l'heure avec la touche **+** ou **-**. Validez au moyen de la touche **SET**. Procédez de même pour régler les minutes. Si vous maintenez la touche appuyée, la valeur augmentera plus vite.


**1.2. Verrouillage des touches (symbole )**


- **Verrouillage des touches ON / OFF :** Maintenir la touche **LOCK** appuyée (déplier d'abord le support).
- Le symbole s'affiche lorsque la fonction est activée.


**2. Fixation**

- Utilisez les aimants ou le support dépliant au revers de l'appareil.

**3. Traitement des déchets**

 Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

 L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite.

 Retirez la pile et jetez-la séparément.

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :  
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

**ATTENTION DANGER !**

**Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé !**

**4. Caractéristiques techniques**

Alimentation :  
1 x 1,5 V AAA (non incluses)

Dimensions du boîtier  
55 x 15 (28) x 40 mm

Poids :  
20 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG,  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Cette notice ou des extraits de celle-ci ne peuvent être reproduits sans la permission écrite de TFA Dostmann. Les données techniques sont exactes au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans préavis. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

04/23



Instruction manuals

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)



TFA Dostmann GmbH & Co. KG,  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

Cette reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

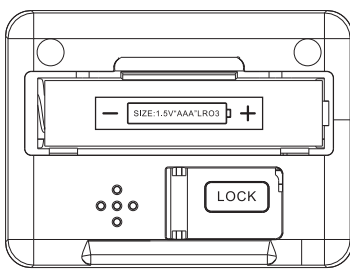
04/23

**TFA**

- I Istruzioni per l'uso  
 NL Gebruiksaanwijzing  
 E Instrucciones de uso



Kat. Nr. 60.2035

**TFA**

Kat. Nr. 60.2035

## I Orologio digitale

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle. Non utilizzare il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni. Prestare particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

### AVVERTENZA!

- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. In caso di ingestione o di contatto con la pelle, gli occhi e le mucose, consultare immediatamente un medico! Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**

### ATTENZIONE

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti. Solo all'uso in ambienti interni. Proteggere dall'umidità. Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.

### 1. Messa in funzione e funzionamento

- Rimuovere la pellicola protettiva dal display e inserire una nuova batteria (1,5 V AAA) con la corretta polarità.

#### 1.1. Modalità di ora (simbolo )

- **Impostare l'ora:** Dopo la messa in funzione oppure tenendo premuto il tasto **SET**, l'indicazione dell'ora lampeggia. Impostare con il tasto + o - le ore. Confermare con il tasto **SET**. Inserire i minuti procedendo nello stesso modo. Tenendo premuto il tasto, il valore aumenta più velocemente.


#### 1.2. Blocco tasti (simbolo )


- **Blocco tasti ON / OFF:** Tenere premuto il tasto **LOCK** (prima di aprire il supporto).
- Il simbolo viene visualizzato se la funzione è attiva.


### 2. Posizionamento

- Utilizzare i magneti per il fissaggio o il supporto pieghevole sul retro.

### 3. Smaltimento

 Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

 Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Rimuovere dal dispositivo la batteria e smaltirla separatamente.

 È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
 Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



**ATTENZIONE!**  
 Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!

### 4. Dati tecnici

Alimentazione:  
 1 x 1,5 V AAA (non fornite)

Dimensioni  
 55 x 15 (28) x 40 mm

Peso:  
 20 g (solo apparecchio)

## NL Digitale klok

- Voor gebruik aandachtig lezen. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven. Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

### WAARSCHUWING!

- Houd buiten bereik van kinderen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Bij inslikken of bij contact met huid, ogen en slijmvliezen onmiddellijk een arts raadplegen! Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!**

### LET OP

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken. Alleen geschikt voor het gebruik in ruimtes. Tegen vocht beschermen! Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

### 1. Ingebruikneming en bediening

- Verwijder de beschermfolie van het display en plaats een nieuwe batterij (1,5 V AAA) met de juiste polariteit.

#### 1.1. Tijdmodus (symbool )

- **Tijd instellen:** Na de inbedrijfstelling of wanneer u de **SET** toets ingedrukt houdt, knippert de uuraanduiding. Stel het uur met de + of - toets in. Bevestig met de **SET** toets. Stel op dezelfde manier de minuten in. Als u de toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.


#### 1.2. Toetsvergrendeling (symbool )


- **Toetsvergrendeling ON/OFF:** Houd de **LOCK** toets ingedrukt (eerst de standaard uitklappen).
- Het symbool verschijnt wanneer de functie actief is.

### 2. Bevestiging

- Gebruik de magneten of de uitklapbare standaard op de achterkant.

### 3. Afvoeren

 Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

 Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Verwijder de batterij en voer deze gescheiden af.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn:  
 Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood



**WAARSCHUWING!**  
 Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!

### 4. Technische gegevens

Spanningsvoorziening:  
 1 x 1,5 V AAA (niet inclusief)

Afmetingen  
 55 x 15 (28) x 40 mm

Gewicht:  
 20 g (alleen het apparaat)

## E Reloj digital

- Lea atentamente antes de utilizarlo. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones. Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

### ADVERTENCIA

- Mantenga fuera del alcance de los niños. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. En caso de ingestión o contacto con la piel, los ojos o las mucosas, consulte inmediatamente a un médico. No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**

### ATENCIÓN

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas. Solo para interiores. ¡Protegerlo de la humedad! Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!

### 1. Puesta en marcha y funcionamiento

- Retire la película protectora de la pantalla e introduzca una pila nueva (1,5 V AAA) con la polaridad correcta.

#### 1.1. Modo de hora (simbolo )

- **Ajuste la hora:** Después de la puesta en marcha o si mantiene pulsada la tecla **SET**, la indicación de la hora parpadea en la pantalla. Ajuste las horas con la tecla + o -. Confirme con la tecla **SET**. Introduzca de la misma manera los minutos. Para un pasado rápido mantenga la tecla pulsada.


#### 1.2. Bloqueo de teclas (simbolo )


- **Bloqueo de teclas ON / OFF:** Mantenga pulsada la tecla **LOCK** (despliegue primero el soporte).
- El símbolo aparece, si la función está activada.

### 2. Fijación

- Utilice los imanes para la fijación o coloque el aparato con el soporte desplegable.

### 3. Eliminación

 Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

 No desheche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Retire la pila y deséchela por separado.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.



**¡Advertencia!**  
 ¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!

### 4. Datos técnicos

Alimentación de tensión:  
 1 x 1,5 V AAA (no incluidas)

Dimensiones del cuerpo:  
 55 x 15 (28) x 40 mm

Peso:  
 20 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG,  
 Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

04/23

TFA Dostmann GmbH & Co. KG,  
 Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

04/23

TFA Dostmann GmbH & Co. KG,  
 Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

04/23